

美中分團報告

萬玉珊

亞特蘭大 報告 鄭治明

(1) 有朋自遠方來，不亦樂乎！

建心和瞻納從德州 Dallas 搬到我們這邊喬治亞州的在亞特蘭大，已經安頓下來了。有朋自遠方來，不亦樂乎！服務團在亞特蘭大的人氣旺盛起來了。12 月初憫英和我及燕萍們一起去看他們。第一張照片中瞻納後面是他們可愛的女兒 Ellen; 她一片孝心，將他們兩老接來和她以及美國老公 Jim 一起住! 真是天主恩慈安排！瞻納每天可以看到女兒。心情逐漸開朗。當天看到我們來訪，很開心，有說有笑。Ellen 和 Jim 常幫忙烹飪，又買了高科技餐具（真空烹調鍋子，用超商買來配好料的菜單，很方便地做出火鍋，海鮮，排骨等美味餐點）；他們家附近就有中國超商，還有很多中餐館，所以建心每天為瞻納準備她堅持要求的中式三餐就簡單得多了。感謝天主！當天我們帶著煮好的菜餚（建心也做了他拿手的菜）一起歡聚；建心請瞻納帶我們做飯前禱；她停頓一下後，就朗朗上口念出飯前禱詞；念得非常好，近乎完美！瞻納的情況比我想象的好得多。我們祈求上主，恩賜瞻納，在新環境裡，一天比一天好！



從左到右：建心，治明，燕萍，瞻納，Ellen，憫英



三姐妹，從左到右：燕萍，瞻納，憫英



倆兄弟，從左到右：治明，建心

亞特蘭大報告（2）訪教宗方濟在阿根廷首府布宜諾斯艾利斯原樞機座堂有感

今年九月份燕萍和我去南美阿根廷旅遊，特別去首都布宜諾斯艾利斯[Buenos Aires --- 西班牙語的意思：好(Buenos)空氣(Aires)]，參訪教宗方濟擔任阿根廷樞機時的座堂：巍峨雄偉，莊嚴肅穆（見第四張照片）！可是要進入參拜時，在門口豁然看到好幾個乞丐母女坐在地上乞討（見第五張照片）。非常觸目驚心，也令人感慨萬分！阿根廷曾經是南美最富有的國家，幾乎可以和美國並駕齊驅。可是今天淪落成為全球對外負債最嚴重的幾個國家之一。經濟成長停滯，失業接近 20%，所得分配極端不平均，財富集中在少數寡頭利益集團。你們大概聽過"Don't Cry For Me, Argentina"的歌曲。原來 50 年代阿根廷總統裴隆(Peron)在他的夫人艾娃達(Evita)協助下，爭取工人福利，男女平權，打破經濟壟斷而深得人心。但因發現罹患癌症，Evita 無法競選副總統去繼承她先生的總統大位。她在總統府二樓窗口向群眾宣告她退出選舉時，群眾和她都感傷不已，潸然流淚了。但阿根廷的經濟長期在裴隆主義（Peronism）---就是民粹主義+選舉文化（為選票開空頭支票）+市場經濟+寡頭企業+官商勾結 ---影響下，每況日下；政府赤字與債務暴增！國債好幾次在國際金融市場宣佈停止還本付息！在第一次世界大戰結束時，阿根廷的每人所得達到美國的 95%；現在已淪為 22%。我們在阿根廷用餐與購物都可以公開合法地直接使用美金支付；阿根廷已經喪失貨幣主權了！

也有人把裴隆主義式的民粹主義和上世紀 70、80 年代發源於拉丁美洲，盛行一時的解放神學聯想在一起。所謂解放神學就是把新約同情，關懷，幫助窮苦人的訓導和馬克思思想結合在一起，主張必要時採用極端政治革命手段。曾引起梵蒂岡嚴重的關切。甚至有人從教宗方濟的言論中，推論教宗是贊成解放神學的。其實，教宗方濟只是肯定解放神學中和福音精神相契合的部分，但是強調尊重個人私有財產權，普世人性價值；反對馬克思思想中的無神論、唯物主義和階級鬥爭的。從近一百年的馬克思共產主義推行的經驗，可以確認計劃經濟，平均主義是不可能創造經濟發展與民生福利的。只有尊重市場機制，發揮人類知識才能的潛力，並建立防止財富過度集中的機制，在有倫理法治的社會氛圍中，才能為人類帶來幸福與繁榮。



美國 2020 年人口普查 傅燕萍

美國 2020 年人口普查的說明會和準備工作正在全美各地如火如荼的展開 Georgia 州也不例外。受本堂劉兆偉神父的指派，本人代表亞特蘭大[耶穌聖名華人天主堂]，於 2019 年 9 月 24 日參加泛亞社區服務中心舉辦的「2020 年喬治亞州人口普查完整計數」說明會。Atlanta 有二十幾個華人僑團、工商界人士、宗教團體、非營利組織等四十餘人來參加。

美國人口普查局亞特蘭大地區中文合作專家 (U.S. Census Bureau Partnership Specialist) 程曉鴻 (Coco Cheng Verguys) 女士為大家做了 2020 年人口普查完整計數的詳細說明。開講前她特別推崇亞特蘭大主教 Joel Konzen 簽署的決議書，鼓勵各教區的神職人員與教友配合美國政府參與 2020 年的人口普查，同時也幫助教區內過去常被低估的社區，使能有機會獲得急需和應得的聯邦資金。

程女士說，根據美國憲法的要求，美國人口普查自 1790 年以來每 10 年進行一次，統計結果決定未來十年各地議員代表的席位、各州重新劃分選區、以及聯邦經費的使用。因此，聯邦經費所分配到各州、縣市的款項，直接影響到我們所居住城市、區域的基礎設施，例如：醫院、學校、圖書館、老人中心、慈善機構、災難救助、以及公路、鐵路、飛機場等基礎設施。因此我們對人口普查的回應，將影響到我們每一個家庭未來十年的福利，其重要性可想而知。

人口普查的對象不局限於美國公民，綠卡持有者、親屬簽證、留學生、工作簽證、沒有拿到美國身份證的人士、以及五歲以下兒童，都要參與人口普查，因為無論以何種身份居住美國，他都可能用到醫院、學校和公路等資源。至於難清點的人士如難民、流浪者、殘疾人士、房客等，人口調查局會派人調查，也要求房東告知房客要參加人口普查。2019 年 10 月 22 日美國人口普查局啟動全國招募工作，僱用約 50 萬名臨時工來幫助進行 2020 年人口普查。

許多新移民包括亞裔在內對人口普查的擔心與誤解是：美國人口普查辦公室人員掌握其個人資料之後，可能導致政府、警方或移民執法部門對個人的監視或後續麻煩。為此美國制訂了嚴格的法律，禁止政府部門和個人使用人口普查中的個人資料，人口普查辦公室也向全國民眾承諾：普查資訊只作為統計用途，不會成為執法部門執法來源。任何洩露個人資料的行為都將承受坐牢或巨額罰款的嚴重後果。

人口普查局將於 2020 年 1 月啟動廣告活動，發佈英文和其他 12 種語言的標語口號，例如英文 “Shape your future, START HERE”，中文 “你我未來，由此展開” 等。2019 年 3 月 12-20 日寄發網路填表邀請函或傳統人口普查表格；4 月 8-16 日，戶長將會收到最後提醒的明信片；如果再沒有收到戶長的回應，普查員會親自上門到戶長家請全家填寫問卷。為了確保民眾瞭解回應調

查程序的簡單、安全、及其重要性，人口普查運用最先進的科技提供「線上、電話、郵寄」這三種填表方式，力求促成美國史上數據最準確的人口普查。

根據現有數據，全美華人人數已達 500 萬，顯示在美華人是一股不可忽視的力量。各族裔都鼓勵本族裔的各種團體、社團、宗教團體等的成員積極參與人口普查，並在表格中填上自己族裔名稱。每年大約有 6,000 億美元的聯邦預算是根據人口普查的數據決定流向那些社區。為了自己所在的社區能夠獲得合理的資源，為華裔社區爭取更大的政治權益，也為響應 Atlanta 主教的呼籲，我們每一個人都應該積極參與人口普查。



人算不如天算！ 萬建心、翟瞻納

親愛的朋友：

人算不如天算，一次又一次地震憾著自己。因為瞻納的健康狀況，決定提前退休並搬離颶風侵擾的紐奧良，搬到舊友聚集的北達拉斯，後來的十二年裡，自以為是的一遷再遷換了兩棟新房子，最終在小女兒（由義）及女婿（傑姆斯）一年多的努力，把我們從德州艾倫搬來“飄”的故鄉亞特蘭大。回顧十二年裡的四度喬遷，至少中間的兩次絕對稱得上窮折騰，總以為換個新環境有可能緩解瞻納的壓抑，如今看來那些自以為是的作為都沒有得到期望的效果。

自從去年（2019）十月初飄來亞特蘭大，在女兒女婿的互動中，看到一些輕微的改變。亞特蘭大的好友囑英（文友大嫂）治明及燕萍夫婦攜帶美食來家聚餐（圖片一、二），大夥還計劃來春要訪遊本地特

色的景點：（1）飄（Gone With The Wind）著者(Margaret Mitchell)的故居，（2）馬丁路德·金紀念圖書館，希望在未來的歲月裡，能陸續地向遠方好友報告一些新的進展。

期待春暖花開時，能夠接待來此一遊的朋友們。今年春節來得早（1月25日），謹此向您及家人致上由衷的祝福！並賀鼠年如意！更祈求上主的恩寵時時相隨！

建心、瞻納鞠躬

2020年1月4日

註：我們的住家地址是：2051 Castleway Drive NE, Atlanta, GA 30345

其他聯絡方式不變：

Email：peterwan123@gmail.com

電話：214-469-2214（H）



芝加哥 報告 余惠群

歲末感恩

12月29日，我們附近幾家教友在新梅家共進午餐及生活分享。

今秋新梅的弟弟久年糖尿病，目前搬入療養院，每週洗腎3次，她是弟弟的法定代理人，處理保險，銀行帳戶，與療養院社工諮商，日子沒停下來。新梅多年來，保持良好的每日讀經，讀宗教書刊，看宗教電視台。她剛讀完 “The Lord” by Romano Guardini，現在正復習天主教要理問答。天主給了她一天48小時。

2020年元旦

在攝影機前，我們四人（高嘉、豫台、新梅、惠群）看著導演（之函）一手抱著開心果，一手指點我們面對鏡頭，各自講了幾分鐘身為服務團員的心得。我們都很厲害，一次過關，不需要錄製數次。

歡迎之函、雋凡、奇異果、開心果開車5小時來到芝加哥，我們聚在豫台家大肆慶祝開年，圍著餐桌，大快朵頤，聊得開心。



來自高嘉的訊息

平日上班早出晚歸，每天平均大約九個多小時在公司，週末忙東忙西一下子就過了。新梅1月19日家裡有聚會，邀請在芝加哥進修的神職人員提前過年，若當日沒下雪我會參加，之後再提供聚會相片。

來自知伸的訊息

退休三年之後，知伸又重新回職場在芝加哥附近全時工作。每年秋季回台教書的計畫也暫停了。也許再等三年吧。

來自豫台嫩嬰的訊息

豫台、嫩嬰自六月升格當爺爺奶奶之後，心境由「好好生活、不要讓孩子們擔心！」轉換為「讚嘆生命美妙、渴望陪伴孫兒們平安成長！」。這心境的轉變引領我們平靜地告別世事紛擾困惑的2019，開心地迎向極具數字魅力的2020，並以積極創新的態度來規劃新一年的行事和祈禱生活。嫩嬰回鄉陪伴老爸三個多月期間，讓豫台深刻體會到賢妻良母的珍貴，決志改過自新向前輩們學習好好疼愛嬌妻，珍惜來日無多的共處歲月、偕伴成聖。



CSC Newsletter 70



January 22, 2020



達拉斯 報告 萬玉珊、周道

愈營身體有恙，目前正在休養中，祈求天主降福他的醫生和照顧他的護士，使他早日恢復健康，我們將擇日去探視愈營及 Loanne，希望他們一切都安好。

祈禱與前行

「祈禱與前行」，這兩件事都很美好。人生必須要做這兩件事：一是祈禱，向天主敞開心扉，因為我們從祂那裡領受力量；二是向前邁進，因為人不能在生活中停滯不前。年輕人不能20歲就退休，卻要向前邁進，不斷的走得更遠，不停的向上攀爬！」

在人生的旅途上，跌倒有如家常便飯。有一首阿爾卑斯山區的歌謠是這麼說的：「在爬山的藝術中，跌倒並不要緊，重要的是，不要倒地不起。」所以，第一、絕不可倒地不起，卻要立刻爬起來，但願有人能協助你爬起來。第二、別坐在沙發上虛度人生，卻要向前邁進，加以建設，創造人生，並在旅途中持續的努力往上爬。你只要努力奮鬥，必將擁有令人驚喜的幸福，我向你們保證這一點。願天主降福你們。我為你們祈禱，也請你們為我祈禱。

這是教宗方濟各去年 11 月 20 日在聖座駐曼谷大使館的走廊上錄製的視頻當中向泰國的青年所說的一段話。

2019 年無論有無祈禱，我們都隨著時間的流逝，任由年華在生命中前行。2019 年對我而言也是一個蠻辛苦的一年，發生蠻多具有挑戰性的事件，就連小小的感冒咳嗽也拖了二個月到現在都還沒有完全好，然而用聖言祈禱給了我莫大的鼓勵，有了聖言的陪伴，要是面對的是困難的事情，就為困難的事情祈禱，要是面對的是困難的人，就為自己和這個困難的人祈禱，讓這些祈禱有如馨香一般上升到天主台前，祈求天主的幫助與介入，也讓聖言給我們力量與勇氣去面對這些困難與挑戰。

現記下一些隻紙片言，也算留住一些祈禱與前行的標記，讓往後的回顧沒有留白，也讓生命添加不曾虛度的痕跡，更讓我們在不曾虛度的生命中步步前行。

1. 臨上飛機前，短暫在凱悅的早餐，我們婚後第一次將要不在一起度感恩節，但卻提前充滿了豐盈足實的感恩。



2. 每次看到裔芳，都不由自主的開心起來，不為別的，光是她高昂的意志，樂觀的心境就讓人舒服起來。今天裔芳的大學同學也專程從美國來看她，美基姊知道我要趕赴另一個約會，二話不說，趕搭計程車前來接班，令人感動。朋友是什麼？朋友就是看到別人的需要，默默的替他盡自己一份心力。



3. 這個聖誕假期，有幸應邀來這裏慶祝聖母軍督察區團長在她故鄉的婚配彌撒，我們住進的酒店不僅在阿拉莫的邊邊，也在著名的運河旁邊，近四十年前就是帶著岳父與妻來聖安東尼奧度蜜月，老久的感覺又在今夜回到腦海裏。今天分享了新人的喜悅，也感受到婚配聖事的莊嚴與聖潔，更備感榮幸的在婚禮中祝福了聖經與套在兩位新人身上的大形玫瑰串珠，在儀式中完成了天主所結合的歡喜。



4. 在聖安東尼奧運河邊散步。從新婚而立，歷經不惑，知天命，耳順，往從心所欲的階段攀升，今夜，有妻相伴，有主眷顧，足矣。



5. 小耶穌一直到三王來朝才拿到禮物，我們家也一樣，主顯節晚上把聖誕禮物集合起來一家人在一起拆禮物，驚喜連連，其樂融融。

